

# Capítulo cuatro

(Hoofdstuk 4)

## La familia de Juan

(De familie van Juan)

Wat leer ik in hoofdstuk 4?

**Leerdoelen:**

- je familie beschrijven
- telwoorden
- kleuren
- zeggen hoeveel jaar je bent
- beroepen



Mis ojos son marrones.

Soy pelirroja.

Soy rubia.

Su nariz es pequeña.

Mi madre es médica, y tu padre, ¿qué profesión tiene?



**panadero**  
(bakker)



**camarero**  
(ober)



**médica**  
(vrouwelijke arts)

¿Cuántos años tienes?

**mi madre**  
(mijn moeder)

Tengo 74 años.

grijs = gris  
grijs haar = el pelo cano



**mi hermana**  
(mijn zus)

**mi abuela**  
(mijn oma)





Hoofdstuk 4	Vertaling	Uitspraak
conoces a mi abuela	ken je mijn oma	konoθis a mie abwi-la
es muy cariñosa	ze is erg lief/vriendelijk	is moej karienjosa
(ella) tiene el pelo cano	ze heeft grijs haar	tji-ne il pi-lo kano
(ella) tiene 74 años	ze is 74 jaar	tji-ne setenta y kwatro anjos
(ella) lleva gafas	ze draagt een bril.	ji-ba gafas
(ella) es mi hermana menor	ze is mijn jongste zus	is mie irmana mi-nor
ella es profesora de inglés	zij is lerares Engels	i-ja is profi-sora di ienglis (denk aan de 'i' –klank van kip)
ahora conozco a tu familia un poco	nu ken ik je familie een beetje	a-ora konosko a toe famielja oen poko
es simpática	ze is aardig	is siempatieka
a veces sí y a veces no	soms wel en soms niet	a bi-θis sie ie a bi-θis no
mi hermana mayor	mijn oudste zus	mie irmana major
los dos tienen el pelo negro	beiden hebben zwart haar	los dos tji-nin il pi-lo ni-gro
es contable	hij is boekhouder	is kontabli (k i p)
siempre ayuda a mi hermana	hij helpt altijd mijn zus	sjimpri ajoeda a mie irmana
con los deberes	met het huiswerk	kon los di-bi-ris
¡Qué bien!	Fijn!	ki-bjin
hijo, hija	zoon, dochter	ieXo, ieXa
tío, tía - madrina - padrino	oom, tante - peettante - peetoom	tiejo, tieja - madriena - padrieno
nieto, nieta	kleinkind	nji-to, nji-ta
primo, prima	neef, nicht	priemo, priema



\*Spreek de 'i' op het einde van het woord uit als de 'i' van kip.



Welke familienamen ken je nu nog niet? Zoek ze op bij [www.interglot.com](http://www.interglot.com).



Los otros parientes de la familia, mn/vr:  
(familieleden, mannelijk/vrouwelijk)

padre / madre = .....

abuelo / abuela = .....

hijo / hija = .....

hermano / hermana = .....

tío / tía = .....

nieto / nieta = .....

primo / prima = .....

sobrino / sobrina = .....



**Juan:** Aquí están mi padre y mi hermana mayor.

**Rosa:** ¿Cómo se llama ella?

**Juan:** Se llama Margarita. Los dos tienen el pelo negro. El es contable, tiene 48 (cuarenta y ocho) años y ella 14 (catorce) años. Mi padre siempre ayuda a mi hermana con los deberes.

**Rosa:** ¡Qué bien!

**Juan:** ¿Conoces a mi abuela? Es muy cariñosa. Tiene el pelo cano y tiene 74 años. Lleva gafas.

Mi hermana se llama Carmen, tiene el pelo castaño y tiene 7 (siete) años. Es mi hermana menor.

Ya conoces a mi madre, ella es profesora de inglés, y tiene 45 (cuarenta y cinco) años.

**Rosa:** Ahora conozco a tu familia un poco. ¿Es tu hermana simpática?

**Juan:** A veces sí y a veces no.

### Haarkleuren

pelirrojo	=	roodharig
rubio	=	blond haar
castaño	=	kastanjebruin
moreno	=	donker van huid, haar en ogen



Als er nu een meisje met blond haar in je klas zit, zeg je in het Spaans:

"Ella es rubia".

"Tiene el pelo rubio".

no. 10



	blanco		verde		negro
	rojo		naranja		amarillo
	azul		marrón		gris

### Wist je dit al?

donker blond = rubio oscuro  
licht blauw = azul claro

bruin worden (door de zon) = broncearse of ponerse moreno

blauwgroen = verde azulado

Heb je al leren tellen in het Spaans? Kijk op de volgende bladzijde.



Oefff...., dat wordt oefenen!

## Contar hasta cien.

0	cero	si-ro
1	uno	oeno
2	dos	dos
3	tres	tris
4	cuatro	kwatro
5	cinco	Θienko
6	seis	seis
7	siete	sji-ti (kip!)
8	ocho	otsjo*
9	nueve	nwi-bi
10	diez	djis
11	once	onΘi
12	doce	doΘi
13	trece	treΘi
14	catorce	katorΘi
15	quince	kienΘi
16	dieciséis	dji-Θieseis
17	diecisiete	dji-Θiesji-ti
18	dieciocho	dji-Θieotsjo
19	diecinueve	dji-Θienwi-bi
20	veinte	beinti
21	veintiuno	beintie-oeno
22	veintidós	beintiedos
30	treinta	treinta
31	treinta y uno	treinta ie oeno
32	treinta y dos	treinta ie dos
40	cuarenta	kwarinta
41	cuarenta y uno	kwarinta ie ...
42	cuarenta y dos	.....
50	cincuenta	Θienkwinta
60	sesenta	si-sinta
70	setenta	si-tinta
80	ochenta	otsjinta
90	noventa	nobinta
100	cien (ciento)	Θjin (Θjinto)



Vanaf 16 tot en met 29 schrijf je de telwoorden aan elkaar.



Vanaf 23 kun je nu zelf al tellen. Ook vanaf 33, 43 etcétera!

Weet je nog wat we gaan leren in dit hoofdstuk? Kijk op bladzijde 23 en ga dan naar het werkboek, hoofdstuk 4.

\*De spaanse 't' spreek je uit als 'tj' zoals in het Nederlandse woord 'nietjē'.



# Capítulo cinco

(Hoofdstuk 5)

Wat leer ik in hoofdstuk 5?

## Los deportes y juegos y más

(De sporten en spellen en meer)



### Leerdoelen:

- zeggen welke sport je doet.
- zeggen van welk dier je houdt.
- de 'Spaanse' klok leren kijken.

¿Qué hora



Son las nueve.



¿Qué deporte practicas?

Me gusta montar a caballo.



Juego al fútbol.

¿Y a ti, qué te gusta?



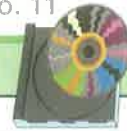
¿Y te gustan los toros?

No me gustan los toros, pero me gustan mucho los perros.



???





Hoofdstuk 5	Vertaling	Uitspraak
deportes y juegos	sporten en spellen	di-portis ie Xwi-gos
tienes un hermano	heb je een broer	tji-nis oen irmano
viven todos por aquí	ze wonen allen in de buurt	biebin todos por akie
vamos a jugar un juego	wij gaan een spel spelen	bamos a Xoegar*1 oen Xwi-go
Me gusta jugar a las damas o jugar al ajedrez	Ik houd van dammen of schaken	Mi goesta Xoegar a las damas oo Xoegar al aXi-dris
A mí, me gusta muchísimo	ik houd heel erg van	a mie, mi (met de 'i' van kip) goesta moetjesiemo*2
¿Lo juegas bien?	Speel je het goed?	lo Xwi-gas bjin
muy bien, está bien	heel goed, dat is goed/oké	moei bjin, ista bjin
sin duda lo hago mejor,	zonder twijfel ben ik beter	sien doeda lo ago mi-Xor
te toca salir	jouw beurt, jij begint	ti toka salier
mira, un gato	kijk, een poes/kat	miera, oen gato
¡Qué angelito!	Wat een schatje!	ki anXi-lieto
Todas las noches duermo conmigo.	's Nachts slaapt hij altijd bij mij.	todas las notjes*2 dwirmi konmiego
¡Qué guapa es!	Wat is ze knap!	ki gwapa is
¡Has ganado!	Jij hebt gewonnen!	as ganado
No le hace./No importa.	Het maakt niet uit.	no li aθi./No iemporta
Eres muy simpático.	Je bent erg aardig.	i-ris moej siempatieko
¿Qué deporte practicas?	Welke sport doe je?	ki di-porti praktiekas
Juego al fútbol.	Ik speel voetbal.	Xwi-go al foetbol
Monto a caballo.	Ik rijd paard.	monto a kabajo
Puedo montar a caballo cada tarde a las dos.	Ik kan/mag elke middag om twee uur paardrijden.	pwi-do montar a kabajo kada tardi a las dos
es la una y media	het is half twee	is la oena ie mi-dja
Tengo que irme.	Ik moet (weg)gaan.	tingo ki iermi
Vale, ¡hasta pronto!	Oké, tot gauw/zo!	bali, asta pronto
Rosa se va.	Rosa gaat weg.	Rosa si ba
conejillo de Indias	cavia	koni-Xiejo di iendjas
su jaula está debajo de la mesa en la sala	zijn kooi is onder de tafel in de woonkamer	soe Xaula ista di-baXo di la mi-sa in la sala

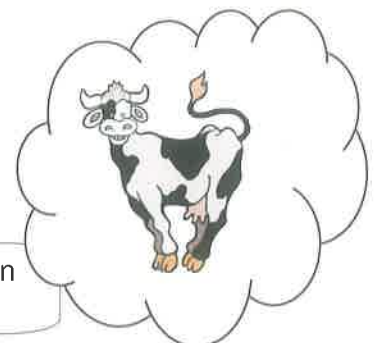


\*Spreek de 'i' op het einde van het woord uit als de 'i' van kip.

\*1De eerste 'g' is hard, de tweede als in het Engelse

\*2Denk aan de uitspraak bij 'nietje'.

¡Y, a mí, me gustan las vacas bellas!



- Rosa:** ¿Tienes un hermano?  
**Juan:** No, no tengo un hermano. Sí tengo dos hermanas, tres primos y seis primas. Viven todos por aquí. Vamos a jugar un juego.  
**Rosa:** ¿Qué vamos a jugar?  
**Juan:** Me gusta jugar a las damas o jugar al ajedrez o eh...  
**Rosa:** ¡A mi, me gusta jugar muchísimo al ajedrez!  
 ¿Lo juegas bien?  
**Juan:** Sí, muy bien, ¡sin duda lo hago mejor!  
**Rosa:** ¡Vamos! Te toca salir.

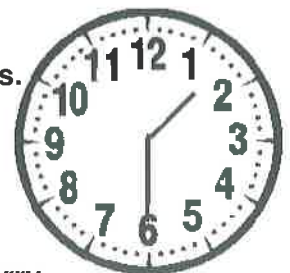


¡Qué guapa es!

- Rosa:** ¡Mira!, un gato.  
**Juan:** Sí, es Mizo.  
 ¡Miz, miz, miz.....!  
**Rosa:** ¡Qué angelito!  
**Juan:** Todas las noches duerme conmigo.



- Juan:** ¡Has ganado!  
**Rosa:** No le hace. Eres muy simpático. ¿Qué deporte practicas?  
**Juan:** Juego al fútbol, ¿y tú?  
**Rosa:** Monto a caballo. Me gustan mucho los caballos.  
**Juan:** ¿Puedes montar a caballo aquí también?  
**Rosa:** Sí, en el camping puedo montar a caballo cada tarde a las dos.  
**Juan:** Ahora, es la una y media.  
**Rosa:** Tengo que irme. ¡Adiós! Juan.  
**Juan:** ¡Hasta pronto! Rosa.  
**Rosa:** Sí, vale, ¡hasta pronto! Juan.



*Rosa se va y Juan va a jugar con su conejillo de Indias. Se llama Harry. Su jaula está debajo de la mesa en la sala.*

Leer eerst op de volgende bladzijde alle nieuws over de klok!



## El reloj (de klok).



es la una  
(hora)



son las dos  
(horas)



son las nueve



son las once



son las doce  
en punto



son las once  
y media



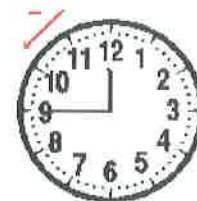
son las diez  
y diez



son las once  
y cuarto



son las cinco  
menos veinte



son las doce  
menos cuarto

Hoe laat is het?	¿Qué hora es?
Het is één uur.	Es la una. (Es la una hora.)
Het is drie uur.	Son las tres. (Son las tres horas.)
Het is vijf uur 's middags.	Son las cinco de la tarde.
Het is vijf voor half negen.	Son las ocho <b>y</b> veinticinco.
Het is half negen.	Son las ocho <b>y</b> media.
Het is vijf over half zes.	Son las seis <b>menos</b> veinticinco.
Het is kwart voor zes.	Son las seis <b>menos</b> cuarto.
De school begint om half negen precies. meteen	La escuela empieza a las ocho <b>y</b> media en punto. en seguida, inmediatamente
rond middernacht	medianoche
rond 12 uur 's middags	mediodía
het uur, de minuut, de seconde	<b>la</b> hora, <b>el</b> minuto, <b>el</b> segundo
de klok	<b>el</b> reloj (ook: het horloge) <b>el</b> timbre (voordeurbel) <b>la</b> campana (torenklok) <b>el</b> despertador (wekker)

### De Spaanse werkwoorden uit hoofdstuk 1 tot en met 5:

- |            |           |             |
|------------|-----------|-------------|
| - estar    | - ser     | - practicar |
| - llamarse | - vivir   | - montar    |
| - tener    | - ir      | - dormir    |
| - irse     | - ayudar  | - ganar     |
| - jugar    | - conocer |             |

Wil je weten hoe je met deze werkwoorden werken kunt?  
Kijk dan achter in dit boek. Ze staan op alfabetische  
volgorde.

- ik slaap = duermo - zij slapen = duermen - enz....

Leerdoelen van dit  
hoofdstuk ken je? Dan  
nu, '**en seguida!**',  
naar het werkboek!





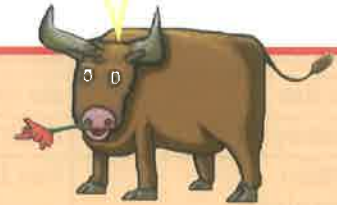
# Capítulo seis

(Hoofdstuk 6)

## La casa de Juan

(Het huis van Juan)

Wat leer ik in hoofdstuk 6?



### Leerdoelen:

- mijn huis, mijn buurt en mijn slaapkamer beschrijven.
- een brief schrijven.
- de rangtelwoorden.
- het werkwoord "hay" gebruiken.

¿Dónde está tu dormitorio?

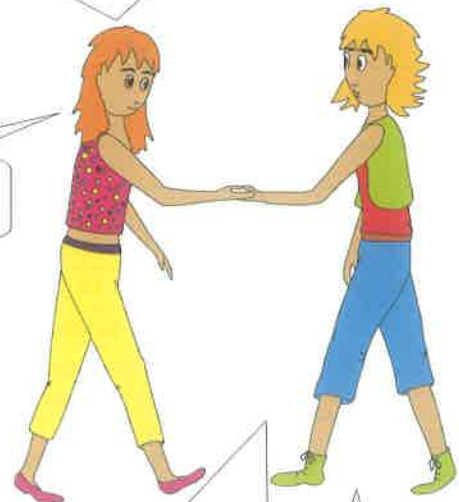
Está arriba. En el primer piso.



¿Cuál es tu dirección?

¿Y tu correo electrónico? (c.e.)

C.e. es lo mismo que e-mail.  
¿Me escribes también?



Mi dirección es: Avenida de la Farga, 16.

Mi e-mail es:  
Donjuan@yahoo.es

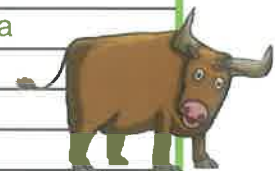




Hoofdstuk 6	Vertaling	Uitspraak
Rosa va a ver a Juan otra vez.	Rosa gaat weer terug naar Juan.	Rosa ba a bir a Xwan otra bis
¿Vienes conmigo a mi dormitorio?	Ga je mee met mij naar mijn slaapkamer?	bji-nis konmiego a mie dormietoorjo
tu cuarto/tu habitación	jouw kamer	toe kwarto/ toe abietaθjon
a la izquierda de la puerta	links van de deur	a la ieskierda di la pwirta
la sala, el salón	de woonkamer	la sala, il salon
detrás (de)	achter	di-tras (di, met de 'i' van kip)
la cocina	de keuken	la koθiena
a la derecha de	rechts van	a la di-ri-tsja (met de 'tj' van nietje)
el lavabo	het toilet	il lababo
los servicios		los sirbieθjos
el wáter / el baño		il batir/il banjo
en el primer piso	op de eerste verdieping	in il priemir pieso
el cuarto de baño	de badkamer	il kwarto di banjo
encima (de)	bovenop	inθiema (di)
a la fachada	aan de voorgevel	a la fatsjada
paredes azules	blauwe wanden	pari-dis asoelis
hay cuadros	er zijn schilderijen	aj kwadros
en el suelo	op de vloer	in il swillo
una alfombra violeta	een violet tapijt	oena alfombꝯa bievoli-ta
un escritorio	een schrijftafel, bureau	oen iskrietoorjo
una silla	een stoel	oena sieja
su cuarto	zijn kamer	soe kwarto
también un armario	ook een kast	tambjin oen armaarjo
para los libros	voor de boeken	para los liebros
ropa	kleren	ropa
una cama en un rincón	een bed in een hoek	oena kama in oen rienkon
¡Siéntate!	Ga zitten!	sjintati
¿Cuál es tu dirección?	Wat is je adres?	kwal is toe dierikθjon
la tuya	de jouwe	la toeja
Vamos a escribirnos.	Laten we elkaar schrijven.	bamos a iskriebiernos
después de	na	dispwis di
después	daarna	dispwis



\*Niet de 'i'-uitspraak vergeten!



Mi e-mail es: don\_toro@orange.nl.  
¡Escríbeme! Of zoek me op met hyves.





Ahora son las tres y media. Rosa va a ver a Juan otra vez.

**Juan:** Hola, Rosa.

**Rosa:** Hola, Juan.

**Juan:** ¿Vienes conmigo a mi dormitorio?

**Rosa:** Vale. ¿Dónde está tu cuarto?

¡Vienes, conmigo!



**Juan:** A la izquierda de la puerta está la sala. Detrás de la sala está la cocina. El garaje está a la derecha de la puerta. Detrás del garaje está el lavabo. En el primer piso están los dormitorios y el cuarto de baño. Mi dormitorio está encima de la sala, a la fachada de la casa.

*Juan y Rosa están en el dormitorio de Juan. El dormitorio de Juan tiene paredes azules. Hay cuadros en las paredes. En el suelo hay una alfombra violeta. Hay un escritorio y una silla en su cuarto. También hay un armario para los libros y otro para su ropa. Hay una cama en un rincón y un sofá en otro.*



**Juan:** ¡Siéntate! ¿dónde vives en la Coruña?

¿Cuál es tu dirección?

**Rosa:** Mi dirección es: Paseo del Parrote, 2, en Coruña, ¿y la tuya?

**Juan:** Avenida de la Farga, 16 en Banyoles.

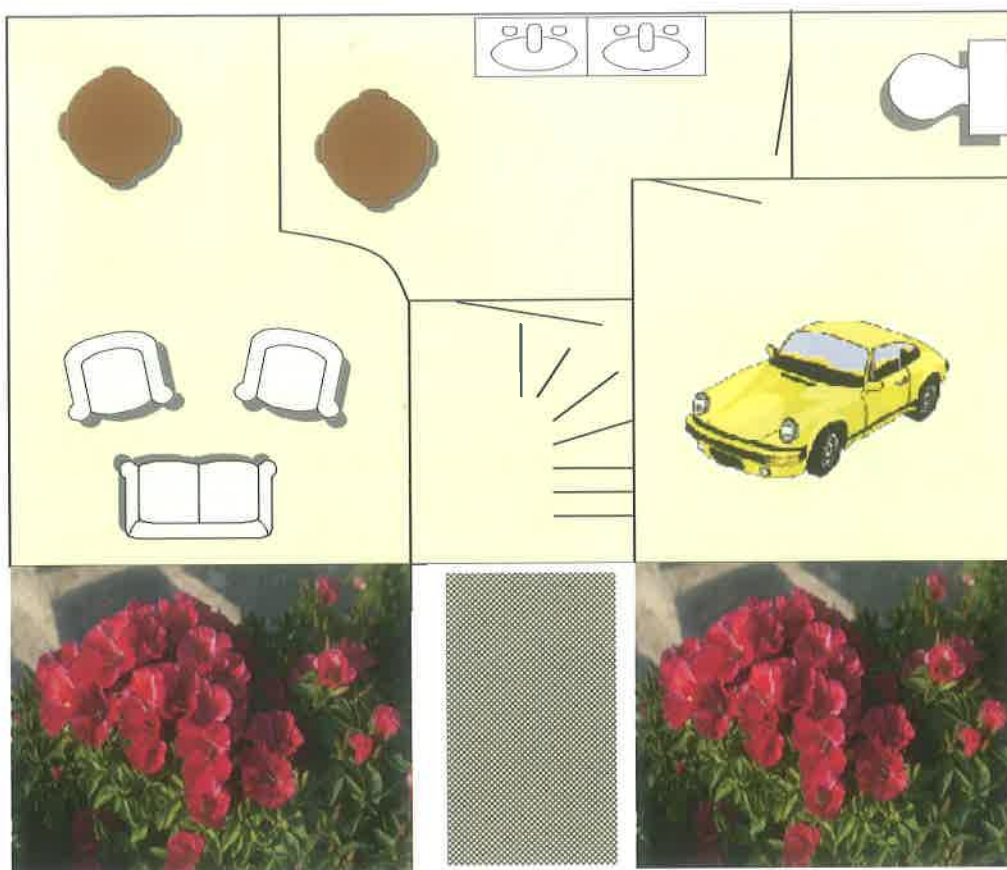
Vamos a escribirnos después de las vacaciones.

**Rosa:** ¡Vale!

Let op het groene blok op de volgende blz. 34: eerst leren!



## Bijwoorden van plaats.



Aquí está el plano de la casa de Juan.

1. La sala está **a la izquierda del** pasillo.
2. El garaje está **a la derecha del** pasillo.
3. La cocina está **detrás del** pasillo.
4. El jardín está **delante de** la casa.
5. Los dormitorios están **encima del** piso bajo.
6. El lavabo está **al lado de** la cocina, a la derecha.
7. El coche está **en** el garaje.
8. El piso bajo está **debajo del** primer piso.

- 1...links van...
- 2...rechts van...
- 3... achter...
- 4...voor...
- 5...bovenop...
- 6...naast...
- 7...in...
- 8...onder...

## Rangtelwoorden.

1 <sup>o</sup>	primero/-a	6 <sup>o</sup>	sexto/-a	11 <sup>o</sup>	undécimo/-a
2 <sup>o</sup>	segundo/-a	7 <sup>o</sup>	séptimo/-a	12 <sup>o</sup>	duodécimo/-a
3 <sup>o</sup>	tercero/-a	8 <sup>o</sup>	octavo/-a	vanaf de tiende wordt het rangtelwoord omschreven met een telwoord:	
4 <sup>o</sup>	cuarto/-a	9 <sup>o</sup>	noveno/-a	Paus Johannes de 23 <sup>o</sup> = El Papa Juan Veintitrés.	
5 <sup>o</sup>	quinto/-a	10 <sup>o</sup>	décimo/-a		

Opmerking:

Bij primero en tercero valt de **-o** weg voor een mannelijk zelfstandig naamwoord enkelvoud:  
vb.: **el primer día** (de 1<sup>o</sup> dag) en **el tercer piso** (de 3<sup>o</sup> verdieping)

¡Adelante, manos a la obra!

